

Psa

Chapter 137

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1 עָלִי וּנְהָרוֹת בָּבֶל שָׁם יֹשְׁבָנָהּ גַּם־ בְּכִינִי בְּזָכְרִנִּי אֶת־ צִיּוֹן:
Sayuni — tulipoikumbuka tulilia na-pia tulikaa huko Babeli mito-ya kando-ya
[H6726](#) [H0853](#) [H2142](#) [H1058](#) [H1571](#) [H3427](#) [H8033](#) [H0894](#) [H5104](#)

Kando ya mito ya Babeli tuliketi, tukaomboleza tulipokumbuka Sayuni.

2 עָלִי־ עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תִּלְוִנִי כְּנֻוֹתֵינוּ:
juu-ya miti-ya-mianzi katikati-yake tulitundika vinubi-vyetu
[H3658](#) [H8518](#) [H8432](#) [H3427](#) [H3658](#)

Kwenye miti ya huko tulitundika vinubi vyetu,

3 כִּי שָׁם שְׁאֵלֹנִי שׁוֹבֵינִי דְּבָרֵי־ שִׁיר וְתוֹלְלִנִּי שִׂמְחָהּ
kwa-sababu huko walituomba waliotuchukua maneno-ya wimbo na-walioletesa furaha
[H8033](#) [H7592](#) [H7617](#) [H1697](#) [H8437](#) [H8057](#)
צִיּוֹן: מִשִּׁיר לָנוּ שִׁירֵנוּ
Sayuni wimbo-wa kwetu imbeni
[H6726](#) [H7891](#)

kwa maana huko hao waliotuteka walitaka tuwaimbie nyimbo, watesi wetu walidai nyimbo za furaha; walisema, "Tuimbieni wimbo mmoja kati ya nyimbo za Sayuni!"

4 אֵיךְ נְשִׁיר אֶת־ שִׁיר־ יְהוָה עָלִי אֲדַמַּת נֶכֶד:
jinsi-gani tuimbe — wimbo-wa Yahwe katika nchi ya-kigeni
[H7891](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0127](#) [H5236](#)

Tutaimbaje nyimbo za Bwana, tukiwa nchi ya kigeni?

5 אִם־ אֲשַׁכְּחֶךָ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמֵינִי:
kama nikikupoteza Yerusalemu na-isahau mkono-wangu-wa-kulia
[H7911](#) [H3389](#) [H7911](#) [H3225](#)

Nikikusahau wewe, ee Yerusalemu, basi mkono wangu wa kuume na usahau ujuzi wake.

6 תִּדְבֹק־ וּלְשׁוֹנִי לְחֻכִּי אִם־ לֹא אֲזַכְּרִי אִם־ לֹא
ugandamane ulimi-wangu kwenye-kaaka-langu kama sita kukumbuka kama sita
[H1692](#) [H3956](#) [H2441](#) [H3808](#) [H2142](#) [H3808](#)
אֶעֱלֶה אֶת־ יְרוּשָׁלַם עָלִי רֹאשׁ שִׂמְחָתִי:
kuinua — Yerusalemu juu-ya kilele-cha furaha-yangu
[H0853](#) [H3389](#) [H5927](#) [H8057](#)

Ulimi wangu ushikamane na kaaka la kinywa changu kama sitakukumbuka wewe, kama nisipokufikiri Yerusalemu kuwa furaha yangu kubwa.

7 זָכַר וַיְהִיָּה לְבָנִי אֶדוֹם אֶת־ יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים וְעָרֵי עָרֵי
kumbuka Yahwe wana-wa Edomu — siku-ya Yerusalemu waliosema bomoa bomoa
[H2142](#) [H3068](#) [H0123](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3389](#) [H0559](#) [H6168](#) [H6168](#)
עָדָה הִסְיֹד בָּהּ:
hadi msingi-wake wake
[H5704](#) [H3247](#)

Kumbuka, Ee Bwana, walichokifanya Waedomu, siku ile Yerusalemu ilipoanguka. Walisema, "Bomoa, Bomoa mpaka kwenye misingi yake!"

שָׁנְמָלָהּ	מָלִיפּוֹ-יָאֶכּוֹ	אֶת-	לָךְ	שִׁישְׁלֶם-	אֲשֶׁרִי	הַשְׂדֵּי־הָ	בָּבֶל	בִּתְּ-	8
uliyotulipa	malipo-yako	—	wewe	atakayekulipa	heri	uliyeharibiwa	Babeli	binti-wa	
H1580	H1576	H0853			H0835	H7703	H0894	H1323	

לָנוּ:
sisi

Ee binti Babeli, uliyehukumiwa kuangamizwa, heri yeye atakayekulipiza wewe kwa yale uliyotutenda sisi:

הַסָּלַע:	אֶל-	עַל־לִיךְ	אֶת-	וְנָפִין	שִׁיאֵחַז	אֲשֶׁרִי	9
mwamba	juu-ya	watoto-wako	—	na-kuwaponda	atakayeshika	heri	
H5553	H0413	H5768	H0853		H0270	H0835	

yeye ambaye atawakamata watoto wako wachanga na kuwaponda juu ya miamba.